



Souprava pro vyplachování nádrže

Postřikovač trávniku Multi Pro® 1750

Číslo modelu 41208—Výrobní číslo 315000001 a vyšší

Návod k obsluze

Bezpečnost

Přečtěte si také bezpečnostní a provozní pokyny v *provozní příručce* k vozidlu.

Chemická bezpečnost

▲ DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

Chemické látky použité v postřikovacím systému mohou být nebezpečné a jedovaté pro vás, okolostojící osoby, zvířata, rostliny, půdu a další předměty a majetek.

- **Pečlivě si přečtěte a respektujte všechny chemické výstražné štítky a bezpečnostní listy (MSDS) týkající se všech použitých chemických látek. Používejte osobní ochranná opatření v souladu s doporučeními výrobců chemických látek. Používejte například vhodné osobní ochranné prostředky, jako jsou prostředky chránící obličej a oči, ochranné rukavice a další vybavení na ochranu před stykem s chemickými látkami.**
- **Nezapomínejte, že nemusí být použita jen jedna chemická látka a že je nutné posuzovat informace o každé z nich.**
- ***Nejsou-li tyto informace dostupné, odmítněte postřikovač obsluhovat nebo s ním pracovat.***
- **Před použitím postřikovacího systému se ujistěte, že byl třikrát propláchnut a neutralizován v souladu s doporučením výrobců chemických látek a že všechny ventily absolvovaly tři pracovní cykly.**
- **Ověřte si, zda se v blízkosti nachází postačující zdroj čisté vody a mýdla, a ihned opláchněte všechny chemické látky, se kterými jste přišli do styku.**
- **Před manipulací s chemickými látkami absolvujte příslušné školení.**
- Pro danou práci používejte odpovídající chemickou látku.
- Dodržujte pokyny výrobce pro bezpečné použití chemické látky.
- S chemickými látkami manipulujte v dobře větraných prostorech.
- Noste ochranné brýle a další ochranné prostředky podle pokynů výrobců chemických látek. Při práci s chemickými látkami vystavujte jejich účinku co nejmenší plochu pokožky.
- Mějte po ruce čistou vodu, zejména při plnění nádrže postřikovače.
- Během práce s chemickými látkami nejezte, nepijte a nekuřte.
- Po ukončení práce si vždy co nejdříve umyjte ruce a jiné odkryté části těla.
- Nepoužité chemické látky včetně obalů řádně zlikvidujte podle pokynů výrobce a místních zákonů.
- Chemické látky a výpary v nádržích jsou nebezpečné. Nikdy do nádrže nevstupujte a hlavu nenaklánějte nad otvor, ani ji do otvoru nevsunujte.
- Dodržujte všechny místní a státní požadavky na rozprašování chemických látek.



Nastavení

Vyjímatelné díly

Pro ověření, že byly dodány všechny součásti, použijte tabulku níže.

Postup	Popis	Množství	Použití
1	Nejsou potřeba žádné díly	–	Připravte stroj.
2	Konzola výplachové nádrže Velká podložka Přírubová matice Vratový šroub	2 2 2 2	Namontujte výplachovou nádrž.
3	Montážní celek výplachové trysky Hadicový trn výplachové trysky Plastová přírubová matice	2 2 2	Namontujte výplachové trysky.
4	Montážní konzola výplachového čerpadla Výplachové čerpadlo Vratový šroub Přírubová matice Malá podložka Šroub Hadicový trn čerpadla	1 1 2 2 4 4 2	Namontujte čerpadlo.
5	Montážní celek hadice výplachového filtru T-spojka Hadice 124,5 cm Hadice 48 cm Hadicová svorka Kryt výplachového čerpadla Závlačka	1 1 1 2 8 1 2	Namontujte hadice a filtr.
6	Spínač panelu	1	Namontujte spínač panelu.

Poznámka: Levou a pravou stranu stroje určete vzhledem k běžné provozní poloze.

1

Příprava stroje

Nejsou potřeba žádné díly

Postup

1. Přemístěte postřikovač na vodorovný povrch, zatáhněte parkovací brzdu, vypněte čerpadlo a motor a vyjměte klíč ze spínače zapalování.
 2. Vypustěte obsah nádrže, aby z potrubí unikl veškerý roztok. Další informace naleznete v *provozní příručce*.
- Poznámka:** Při odpojování hadic během montáže této soupravy postupujte opatrně a mějte připravenou záchytnou nádobu na případný roztok, který mohou hadice stále obsahovat.
3. Ze sestavy rámu sedadla demontujte panel, abyste odkryli opěrné konzoly výplachové nádrže.

▲ VÝSTRAHA

Chemické látky jsou nebezpečné a mohou způsobit zranění.

- Před manipulací s chemickými látkami si přečtěte pokyny uvedené na štítcích a respektujte všechna doporučení výrobce a bezpečnostní opatření.
- Chemické látky udržujte v bezpečné vzdálenosti od pokožky. Pokud došlo k potřísnění, zasaženou plochu důkladně opláchněte mýdlem a čistou vodou.
- Noste ochranné brýle a další ochranné prostředky doporučené výrobcem chemických látek.

2

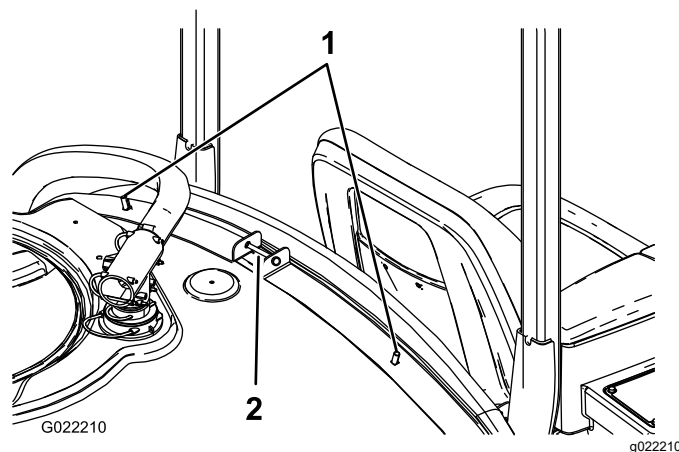
Montáž výplachové nádrže

Díly potřebné k provedení tohoto kroku:

2	Konzola výplachové nádrže
2	Velká podložka
2	Přírubová matice
2	Vratový šroub

Namontujte spojovací prvky pro pásy výplachové nádrže

1. Z horní části nádrže demontujte upevňovací prvky předních pásů nádrže a uschovejte je. Krátký vratový šroub a matici, které upevňují R-svorku na místě, zlikvidujte.
2. Do horních vnitřních otvorů v předních pásech nádrže namontujte 2 vratové šrouby ([Obrázek 1](#)).



Obrázek 1

1. Vratové šrouby

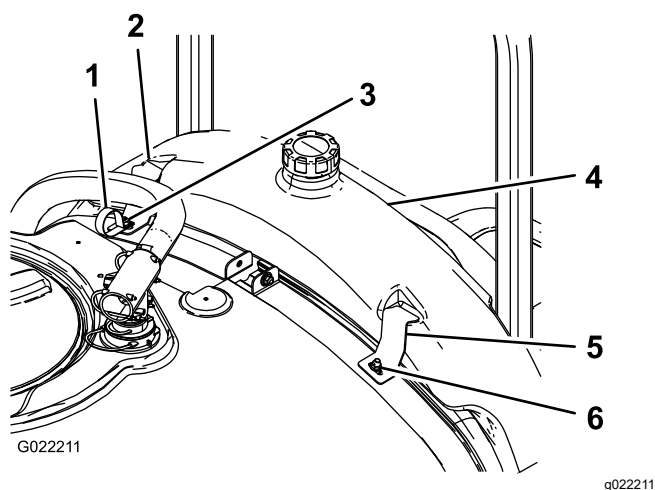
3. Namontujte dříve demontované upevňovací prvky pásů nádrže tak, aby byly pásy zajištěny k nádrži.

Poznámka: Zkontrolujte připevnění pásů k nádrži. **Spojovací prvky neutahujte nadměrně.**

Montáž výplachové nádrže

1. Sejměte kryt za sedadlem stroje, kde bude výplachová nádrž instalována.
2. Namontujte výplachovou nádrž, viz [Obrázek 2](#).

Poznámka: Před montáží výplachové nádrže může být nutné posunout nádrž na čerstvou vodu.



Obrázek 2

1. R-svorka
2. Výplachová nádrž
3. Pomocí 2 velkých podložek a přírubových matic namontujte konzoly výplachové nádrže a R-svorku na dříve namontované vratové šrouby (**Obrázek 2**).
3. Konzola výplachové nádrže
4. Velká podložka a přírubová matice

Poznámka: Po prvním naplnění výplachové nádrže je třeba zkontrolovat a v případě potřeby dotáhnout upevňovací prvky pásu výplachové nádrže, protože nádrž může pod hmotností kapaliny dosednout k rámu o něco více.

3

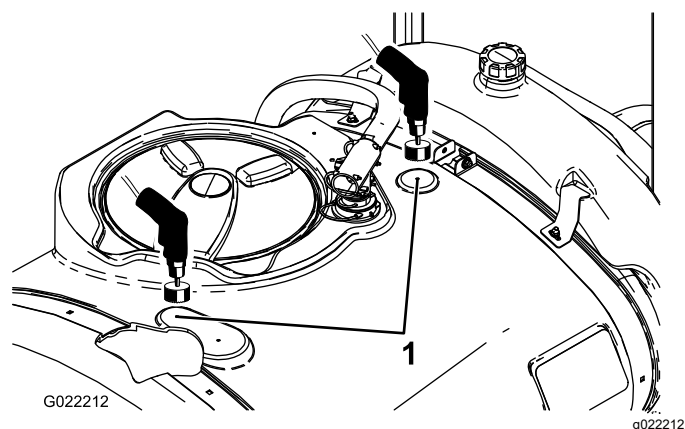
Montáž výplachových trysek

Díly potřebné k provedení tohoto kroku:

2	Montážní celek výplachové trysky
2	Hadicový trn výplachové trysky
2	Plastová přírubová matice

Vrtání otvorů do hlavní nádrže

1. Otevřete víko nádrže a vyjměte síťový koš.
2. Na hlavní nádrži vyhledejte dvě značky pro vrtání otvoru (**Obrázek 3**).



Obrázek 3

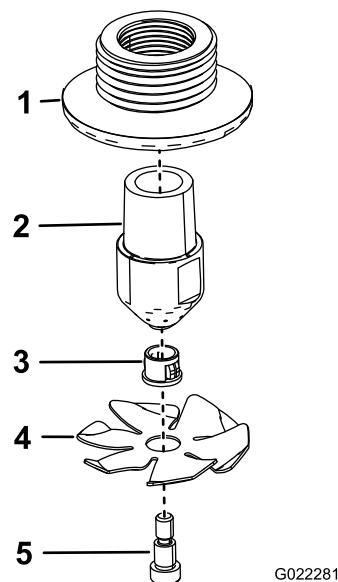
1. Značky pro vrtání otvoru
3. Pomocí 4mm vrtací korunky vyvrtajte otvor v místě každé značky pro vrtání otvoru.

Poznámka: Do nádrže a pod místa, ve kterých budete otvory vrtat, umístěte nádobu, abyste zachytili veškerý odpad vznikající během vrtání.

Důležité: Odpad ponechaný uvnitř nádrže by během provozu mohl ucpat a poškodit postřikovací systém.

Montáž výplachových trysek

1. Namontujte 2 výplachové trysky, viz **Obrázek 4**.



Obrázek 4

1. Stěnové šroubení
2. Výplachová tryska
3. Pouzdro
4. Výplachová lopatka
5. Lícovaný šroub

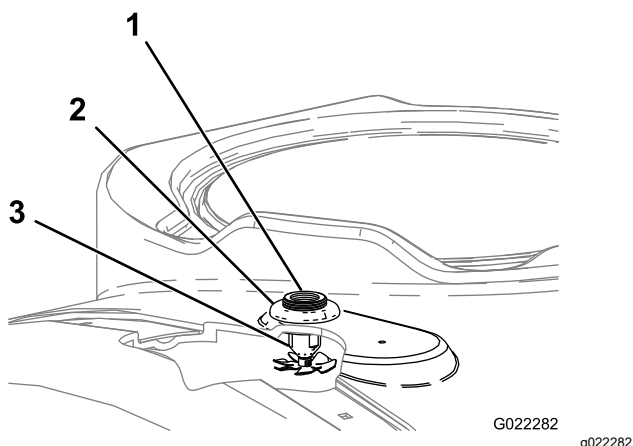
2. Do vyvrtaných otvorů namontujte montážní sestavy trysek (**Obrázek 5**).

4

Montáž čerpadla

Díly potřebné k provedení tohoto kroku:

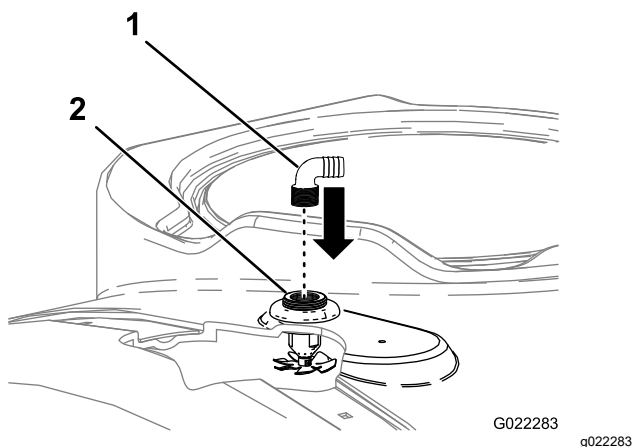
1	Montážní konzola výplachového čerpadla
1	Výplachové čerpadlo
2	Vratový šroub
2	Přírubová matice
4	Malá podložka
4	Šroub
2	Hadicový trn čerpadla



Obrázek 5

1. Šroubení do stěny nádrže
2. Plastová přírubová matice
3. Montážní celek výplachové trysky

3. Na odkryté závity šroubení na horní straně nádrže namontujte plastovou přírubovou matici (Obrázek 5). Zajistěte, aby se těsnění mezi šroubením a stěnou nádrže pod ním správně usadilo.
4. Do závitových otvorů šroubení výplachové trysky namontujte 2 hadicové trny výplachové trysky (Obrázek 6).



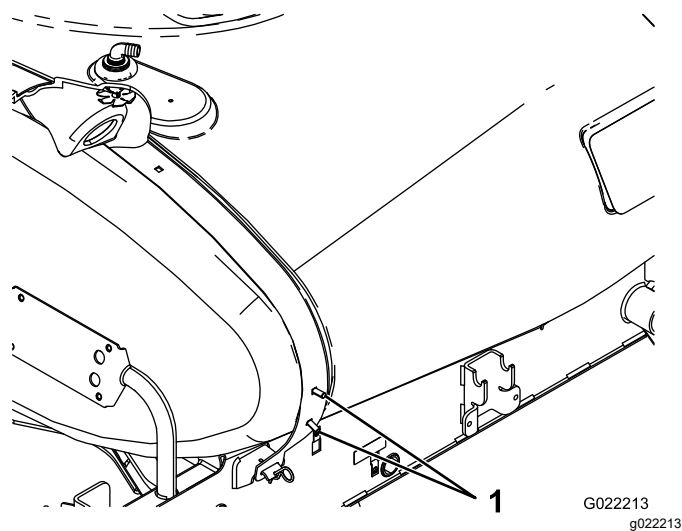
Obrázek 6

1. 90° šroubení
2. Montážní celek výplachové trysky

5. Hadicové trny natočte tak, aby směřovaly ke středu pravé strany stroje.

Postup

1. Z horní části nádrže demontujte upevňovací prvky zadních pásů nádrže. Všechny díly uschovejte.
2. Do spodních vnitřních otvorů na pravé straně zadního pásu nádrže namontujte 2 vratové šrouby (Obrázek 7).



Obrázek 7

1. Vratové šrouby

3. Namontujte dříve demontované upevňovací prvky pásu nádrže tak, aby byly pásy zajištěny k nádrži.

Zkontrolujte připevnění pásu k nádrži. **Příliš jej neutahujte.**

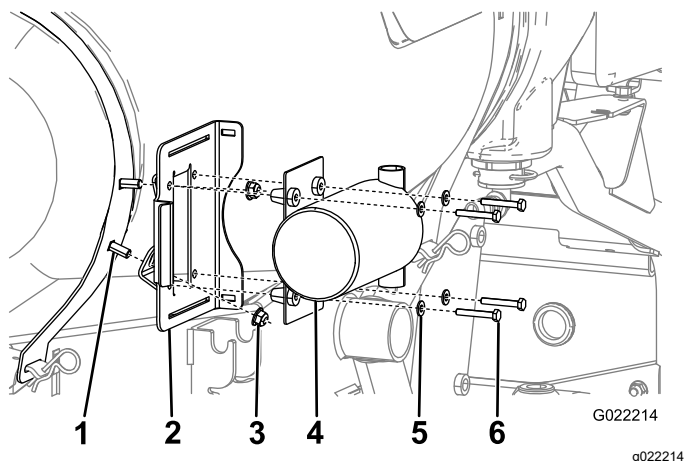
4. Pomocí 2 přírubových matic připevněte montážní konzolu výplachového čerpadla k dříve namontovaným vratovým šroubům (Obrázek 8).

5

Montáž hadic a filtru

Díly potřebné k provedení tohoto kroku:

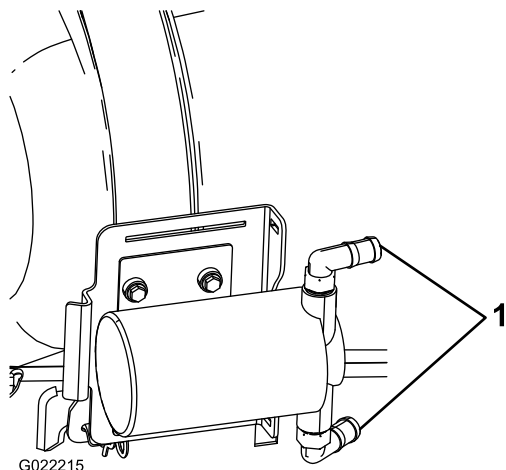
1	Montážní celek hadice výplachového filtru
1	T-spojka
1	Hadice 124,5 cm
2	Hadice 48 cm
8	Hadicová svorka
1	Kryt výplachového čerpadla
2	Závlačka



Obrázek 8

1. Vratový šroub
2. Montážní konzola výplachového čerpadla
3. Přírubová matice
4. Výplachové čerpadlo
5. Malá podložka
6. Šroub

5. Připevněte hadicové trny čerpadla, viz [Obrázek 9](#).



Obrázek 9

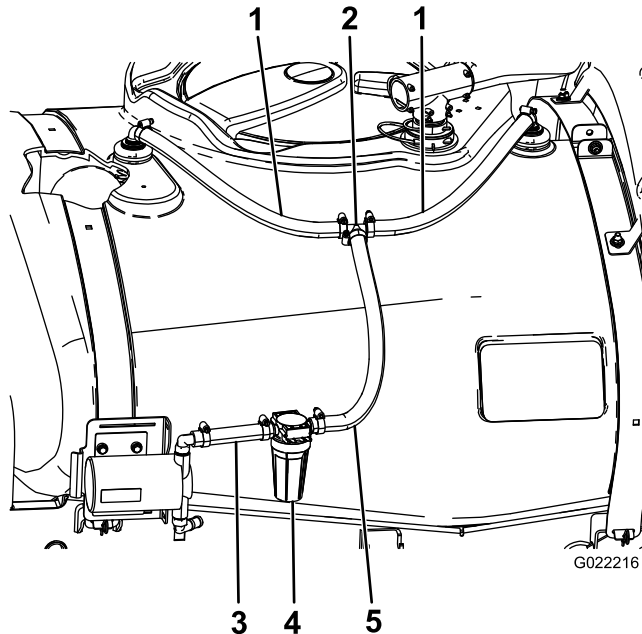
1. Hadicové trny

6. Pomocí 4 šroubů a 4 malých podložek připevněte čerpadlo k rámu ([Obrázek 8](#)).
7. Kabelový svazek čerpadla připojte k hlavnímu kabelovému svazku poblíž zadní části stroje.

Namontujte hadice výplachové trysky a T-spojku

Poznámka: Montáž lze usnadnit, pokud koncový trn hadicové spojky zlehka potřete mazivem, jež není založeno na ropné bázi, jako je např. rostlinný olej.

1. Pomocí 2 hadicových svorek připojte hadice o délce 48 cm k dříve namontovaným hadicovým trnům výplachové trysky ([Obrázek 10](#)).



Obrázek 10

1. Hadice 48 cm
2. T-spojka
3. Hadice 15 cm
4. Filtr výplachového čerpadla
5. Hadice 53 cm

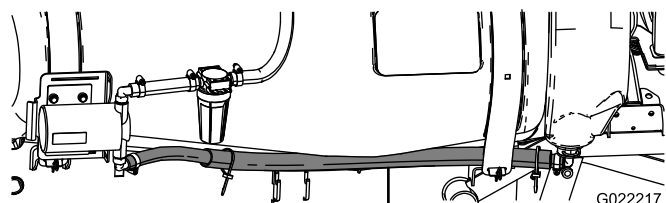
2. Pomocí 2 hadicových svorek připojte volné konce hadic k T-spojce (**Obrázek 10**).

Namontujte výplachový filtr

1. Připojte delší konec hadice výplachového filtru k T-spojce a zajistěte jej pomocí hadicové svorky (**Obrázek 10**).
2. Druhý konec hadice výplachového filtru připojte k hornímu hadicovému trnu na výplachovém čerpadle a připevněte jej pomocí hadicové svorky (**Obrázek 10**).

Připojte hadici výplachové nádrže

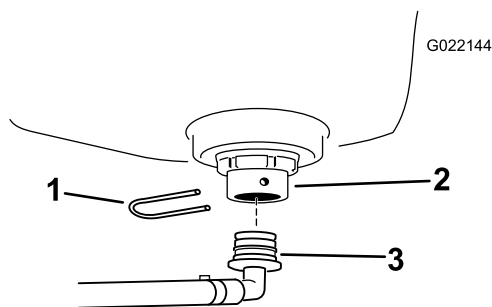
1. Hadici výplachové nádrže ved'te mezi předním pásem nádrže a po straně nádrže (**Obrázek 11**).



Obrázek 11

1. Hadice 124,5 cm

2. Nasad'te hadicový trn výplachové nádrže na šroubení do stěny nádrže a zajistěte jej přídržnou vidlicí (**Obrázek 12**). Otočte šroubení tak, aby směřovalo dozadu.



Obrázek 12

1. Přídržná vidlice
2. Šroubení do stěny nádrže
3. Hadicový trn výplachové nádrže
3. Připojte konec hadice ke spodnímu hadicovému trnu na výplachovém čerpadle a připevněte jej pomocí hadicové svorky (**Obrázek 11**).
4. Na výplachové čerpadlo nasad'te kryt a zajistěte jej 2 závlačkami.

6

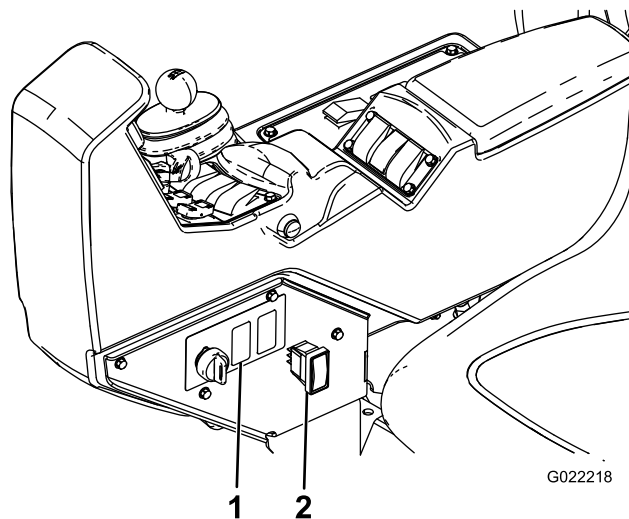
Montáž spínače panelu.

Díly potřebné k provedení tohoto kroku:

1	Spínač panelu
---	---------------

Namontujte spínač panelu

1. Na straně konzoly postřikovače vyhledejte záslepku pro spínač výplachové nádrže a vyjměte ji (**Obrázek 13**).



Obrázek 13

1. Otvor v panelu
2. Spínač panelu

2. Demontujte a uschovejte šrouby upevňující panel ke konzole.
3. V hlavním kabelovém svazku vyhledejte spojovací konektor s označením výplachové nádrže a ved'te jej směrem k otevřenému otvoru na straně ramene konzoly.
4. Spínač připojte ke spojovacímu konektoru přes otvor v konzole (**Obrázek 13**).

Poznámka: Ujistěte se, že je spínač správně orientován; musí zůstat sepnutý při přepnutí do horní polohy, nikoli však při přepnutí do spodní polohy.

5. Zatlačením do panelu spínač upevněte.
6. Pomocí dříve demontovaných šroubů připevněte panel ke konzole.

Obsluha

Při použití soupravy pro vyplachování nádrže vzniká výplachový roztok, což je zředěný roztok zbytkových chemikálií. V mnoha případech je vhodné výplachový roztok aplikovat na ošetřované oblasti. Než tak však učiníte, ověřte si u výrobce chemikálie, zda aplikace zředěného roztoku na ošetřované oblasti nebude mít nepříznivý vliv na účinnost přípravku.

Důležité: Souprava pro vyplachování nádrže není určena k rozvolňování shluklé hmoty smáčitelných práškových nebo „ve vodě rozpustných“ chemikálií, která vzniká, když chemikálie nejsou do hlavní nádrže správně přiváděny.

Ovládací prvky

Souprava pro vyplachování nádrže se ovládá 3polohovým spínačem.

- **Horní poloha:** Výplachové čerpadlo je zapnuté; spínač se zajistí v horní poloze a aktivuje se časovač zpoždění.
- **Střední poloha:** Výplachové čerpadlo je vypnuté a spínač je ve střední poloze.
- **Spodní poloha:** Výplachové čerpadlo je zapnuté; spínač musíte držet ve spodní poloze a časovač zpoždění není aktivován.

Stisknutím spínače nahoru spustíte časované vyplachování. Čerpadlo pracuje po dobu 60 sekund a přečerpá přibližně 1/3 obsahu výplachové nádrže do hlavní nádrže. Během této doby zůstane spínač v horní poloze. Po 60 sekundách čerpadlo přestane pracovat. Spínač zůstane v horní poloze, dokud jej nepřepnete do střední (neboli neutrální) polohy.

Pokud je spínač v **neutrální** poloze, není do čerpadla přiváděno napájení a souprava pro vyplachování je vypnutá.

Stisknutím spínače dolů použijete jeho nearetovanou polohu. Čerpadlo je napájeno po dobu, po kterou je spínač stisknut. Po uvolnění se spínač přepne do neutrální polohy a čerpadlo nebude napájeno. Čerpadlo bude pracovat po dobu, kdy budete spínač držet stisknutý.

Plnění nádrže

Umístěte postřikovač na vodorovný povrch, zatáhněte parkovací brzdu, vypněte čerpadlo a motor a vyjměte klíč ze spínače zapalování.

Sejměte uzávěr výplachové nádrže a naplňte ji přibližně 66 l čisté vody. Uzávěr nasadte zpět.

Důležité: Výplachová nádrž o objemu 66 l je určena pouze k plnění čistou vodou. Naplnění výplachové nádrže jakoukoli jinou látkou může způsobit bezpečnostní riziko a/nebo poškození stroje.

Použití cyklu vyplachování

Cyklus vyplachování umožňuje, aby se během procesu vyplachování vozidlo pohybovalo.

1. Zapněte výplachové čerpadlo:
 - použijte horní polohu pro časované vyplachování
 - nebo stiskněte spínač dolů a po požadované době jej podržte.
2. Jakmile čerpadlo načerpá 22 l vody do nádrže, pomocí spínače míchání může uživatel přivést do míchací smyčky čistou vodu.
3. Výplachový roztok vyčerpajte v souladu s požadavky státních a místních předpisů. Buď:
 - výplachový roztok vystříkejte pomocí ramen, dokud nebude hlavní nádrž prázdná,
 - nebo vypusťte obsah hlavní nádrže do vhodné nádoby a zředěný roztok zlikvidujte podle požadavků státních nebo místních předpisů.

Poznámka: V případě potřeby postup vyplachování zopakujte, nebo proveďte 2 časované výplachové cykly.

Údržba

Kontrola filtru výplachového čerpadla

Servisní interval: Po prvních 5 hodinách

Po každých 50 hodinách provozu

Přesvědčte se, zda filtr nevykazuje žádné známky poškození. Pokud naleznete jakékoli poškození, filtr vyměňte.

Kontrola těsnosti a možného poškození výplachového systému

Servisní interval: Při každém použití nebo denně—Zkontrolujte těsnost hadic.

Po prvních 5 hodinách—Ujistěte se, že nedošlo k poškození hadic.

Po každých 100 hodinách provozu—Zkontrolujte hadice a těsnicí kroužky a ujistěte se, že nejsou poškozené.

Po prvních 5 hodinách provozu zkontrolujte všechny hadice a spoje a ujistěte se, že nevykazují známky netěsnosti nebo poškození. Zkontrolujte hadicové svorky a přídržné vidlice. Ověřte, zda jsou všechna připojení bezpečná. Vyměňte všechny poškozené součásti. Tuto kontrolu opakujte před každým použitím výplachového systému.

Po 100 provozních hodinách zkontrolujte všechny hadice a O-kroužky. Vyměňte všechny poškozené součásti.

Náhradní filtry vám dodá autorizovaný prodejce Toro.

Kontrola pásů výplachové nádrže

Servisní interval: Po první hodině—Zkontrolujte pásy výplachové nádrže.

Jakmile je hlavní nádrž naplněna vodou, zkontrolujte, zda nejsou pásy nádrže uvolněné. Pokud jsou uvolněné, utáhněte upevňovací prvky v horní části pásů tak, aby byly zarovnány s nádrží. **Neutahujte je nadměrně.**

Důležité: Nadměrné utážení upevňovacích prvků pásů nádrže může vést k deformaci a poškození pásů.

Uskladnění

Před uskladněním na dobu 30 dnů nebo delší vypusťte přívodní a výstupní potrubí čerpadla a vedení filtru.

Poznámky:

Prohlášení o zabudování

Společnost The Toro Company se sídlem na adrese 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, USA prohlašuje, že následující zařízení jsou v souladu s uvedenými směrnicemi, pokud jsou montována na konkrétní modely Toro, které jsou uvedeny v příslušném prohlášení o shodě, na základě přiložených pokynů.

Číslo modelu	Výrobní číslo	Popis produktu	Popis faktury	Všeobecný popis	Směrnice
41208	315000001 a vyšší	Souprava pro vyplachování nádrže, postřikovač trávníku Multi Pro 1750	TANK CLEANSE RINSE KIT - MP1750	Příslušenství postřikovače	2006/42/ES, 2004/108/ES (s platností do 20. dubna 2016), 2014/30/EU (s platností od 20. dubna 2016)

Příslušná technická dokumentace byla sestavena podle požadavků směrnice 2006/42/ES, části B, přílohy VII.

Na základě požadavků ze strany vnitrostátních orgánů se zavazujeme předávat příslušné informace o tomto neúplném strojním zařízení. Způsob předávání bude elektronický.

Toto zařízení nesmí být uvedeno do provozu, dokud nebude připojeno ke schváleným modelům Toro, které jsou uvedeny v souvisejícím prohlášení o shodě, v souladu se všemi pokyny a se všemi příslušnými směrnicemi.

Certifikace:



Tom Langworthy
Technický ředitel
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
Listopad 3, 2022

Autorizovaný zástupce:

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro Europe NV
Nijverheidsstraat 5
2260 Oevel
Belgium

UK Declaration of Incorporation

Společnost The Toro Company se sídlem na adrese 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, USA prohlašuje, že následující zařízení jsou v souladu s uvedenými směrnicemi, pokud jsou montována na konkrétní modely Toro, které jsou uvedeny v příslušném prohlášení o shodě, na základě přiložených pokynů.

Číslo modelu	Výrobní číslo	Popis produktu	Popis faktury	Všeobecný popis	Směrnice
41208	315000001 a vyšší	Souprava pro vyplachování nádrže, postřikovač trávníku Multi Pro 1750	TANK CLEANSE RINSE KIT - MP1750	Příslušenství postřikovače	S.I. 2008 č. 1597, S.I. 2016 č. 1091

Příslušná technická dokumentace byla vypracována podle č. 1597/2008 Sb.

Na základě požadavků ze strany vnitrostátních orgánů se zavazujeme předávat příslušné informace o tomto neúplném strojním zařízení. Způsob předávání bude elektronický.

Toto zařízení nesmí být uvedeno do provozu, dokud nebude začleněno do schválených modelů Toro, které jsou uvedeny v souvisejícím prohlášení o shodě, v souladu se všemi pokyny a v souladu se všemi příslušnými nařízeními.

This declaration has been issued under the sole responsibility of the manufacturer.

The object of the declaration is in conformity with relevant UK legislation.

Autorizovaný zástupce:

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro U.K. Limited
Spellbrook Lane West
Bishop's Stortford
CM23 4BU
United Kingdom



Tom Langworthy
Technický ředitel
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
Listopad 3, 2022